

香港失明人協進會

「賽馬會無障易學計劃」- 使用者分享集

目錄

1. 序言

- 1.1 香港失明人協進會會長莊陳有先生 P.1
- 1.2 香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生 P.2

2. 關於

- 2.1 香港失明人協進會 P.3
- 2.2 閱讀殘障學生的學習需要 P.3
- 2.3 賽馬會無障易學計劃 P.4-P.5

3. 服務使用者分享

- 3.1 電子學習融生活：我的大學生活日常 P.6
分享者：香港大學資訊管理理學士視障學生黃子倩
- 3.2 資訊科技幫助了我：iPhone 達人與電子學習 P.7-P.8
分享者：心光學校全失明學生林桂鴻
- 3.3 無懼視障 擁抱夢想：電子學習助我投入主流學習生活 P.9-P.10
分享者：喇沙書院視障學生鄭旨軒
- 3.4 閱讀從此不再困難：無障易學如何便利照顧者 P.11
分享者：肢體殘障學生胡蕊珺的媽媽胡太

4. 鳴謝 P.12

1. 序言

1.1 香港失明人協進會會長 莊陳有先生

資訊科技急速發展，為視障人士打開了一扇可通往知識寶庫、獲取無限資訊的大門。

我的讀書時代，只能透過點字書，又或由朋友、義工錄製的聲音書，才可得到書本上的內容。點字書的翻譯往往需要經過手抄、複印、釘裝及郵遞等過程，花費很長的時間。同樣地，聲音書的製作也需多個步驟和製作需時，不便於視障學生學習。以轉譯一本英文字典為例，需要轉譯成 36 冊比舊式電話簿還要厚的點字書，足足佔用了兩個書櫃的空間。

前兩天在協進會與一位現在正就讀香港大學資訊管理理學士的視障學生子倩閒聊，說到她現在可透過電子書，利用科技便可隨時隨地獲得無窮無盡的知識，也可隨意電子書上做筆記，方便學習，而不同的輔助學習工具陸續推出，每天也有新的學習體驗。

聽子倩滔滔不絕地說出電子學習的好處時，我真的深感安慰。回想到 2011 年初，協進會在不 怕前路茫茫，困難重重的情況下，堅持開展有關電子學習的計劃，是因為我們相信，知識是最厲害的工具，只有掌握知識，才有助殘疾人士自強不息，改變命運。所以，看到計劃今天的成果，實在是喜不自勝。

在此多謝香港賽馬會慈善信託基金，於 2013 年起捐助「賽馬會無障易學計劃」，讓協進會可積極推動閱讀殘障學生，包括視障、肢體殘障以及讀寫障礙的學生，以電子模式學習。這項計劃為有需要學生提供各種支援服務，包括轉譯教科書及教材為可閱讀的電子版本及觸覺教材、免費提供相關的輔助軟件、培訓等，希望消除他們與一般學生在學習上的差距。

我熱切呼籲社會各界支持這項計劃，共同探討及推展這項突破性的學習模式，為所有閱讀殘障學生鋪出一條無障學習康莊大道，並祝願各位同學克服障礙，享受學習，追求夢想。

1. 序言

1.2 香港賽馬會慈善及社區事務執行總監 張亮先生

香港失明人協進會多年來致力為視障人士謀福祉，讓視障人士都可以得到平等機會，能夠獨立自主，助人自助。

香港賽馬會慈善信託基金很榮幸能夠與協進會攜手合作 35 年，以創新思維及透過多方協作，共同建設無障礙社會。「賽馬會無障易學計劃」就是其中一個好例子，讓有視覺或閱讀障礙同學得到平等的學習機會。

馬會慈善信託基金作為全球十大慈善捐助機構之一，將繼續推動「青年」、「長者」、「體育」和「藝術、文化及保育」四大策略範疇的工作，並支持社會共融及創新。

2. 關於

2.1 香港失明人協進會

香港失明人協進會成立於 1964 年，是香港首個由視障人士組織及管理之自助團體，致力發揮視障人士的自助及互助精神，宗旨是實現視障人士的平等、機會和獨立。

2.2 閱讀殘障學生的學習需要

閱讀殘障學生大致可分為以下類別：

- 視力障礙
- 肢體殘障（無法手持書本或翻頁）
- 讀寫障礙

閱讀殘障學生在學習面對的困難包括：

- 缺乏可閱讀格式的教科書及教材，令他們沒法閱讀足夠的學習資料；
- 由於家長及老師對他們使用的輔助器材不認識，遇到應用上的難題時會求助無門；
- 校內的環境以及網上系統並非完全無障礙，令他們難於使用及接受資訊；
- 參與課外活動及考試的安排未必能切合他們需要，或會影響校內參與和表現。

2.3 賽馬會無障易學計劃

香港失明人協進會承蒙香港賽馬會慈善信托基金捐助，由 2013 年起開展「賽馬會無障易學計劃」。計劃為閱讀殘障學生提供各類型支援服務，協助他們善用電子模式學習，藉此消除他們與一般學生在學習上的差距。

服務對象

- 閱讀殘障學生
- 有關學生的家長及老師
- 向有閱讀殘障學生提供服務之機構

服務內容

- 製作無障礙電子及觸覺教材
將中、小學及大專或以上課程的教科書及參考書籍轉換成可供閱讀殘障學生閱讀的電子版本；
將非文字教材轉換成觸覺版本，如世界地圖、化學元素週期表及實驗室安全手冊等。
- 培訓
向有需要的學生、家長及教師提供相關的技術支援、培訓及顧問服務。
- 學習及社交支援
向有需要的學生、家長及教師度身訂造適切的社交支援小組及活動，加強學生的解難能力及舒緩家長面對的壓力。
- 電子學習資源網站
一個讓學生、家長和教師交流電子學習經驗和心得的平台；
建立無障礙學習資料庫，提供最新的本地及海外電子學習資訊及相關訊息
- 提升及研發相關輔助工具
提升現有的輔助科技,同時研發適合閱讀殘障學生的輔助學習軟件。
- 電子學習成效研究
研究電子學習對有需要的學生、家長及教師的成效及影響。

大事年表

- 2011年5月 香港失明人協進會開展「無障礙電子學習支援計劃」（「賽馬會無障易學計劃」前身）
- 2013年8月 蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助下延續「無障礙電子學習支援計劃」，並正式命名為「賽馬會無障易學計劃」
- 2014年6月 「賽馬會無障易學」網上資源平台啟用，同步出版服務使用者分享集
- 2015年8月 發佈一系列為閱讀殘障學生而設的輔助學習軟件
- 2016年8月 香港賽馬會慈善信託基金繼續撥款捐助，推出第二期為期三年的「賽馬會無障易學計劃」
- 2018年1月 舉辦「電子學習突破閱讀障礙研討會 2018」

「賽馬會無障易學計劃」第一期計劃由（2013年8月至-2016年7月），期間共有254名學生及64間學校（2,459名閱讀殘障學生）登記使用有關服務，共派出超過3,000份電子教材/教科書。計劃亦為有需要的服務使用者提供超過600人次的培訓及支援服務，免費派發了約5,000套由本會開發的軟件及應用程式。

計劃第二期由2016年8月開始，服務對象擴展至大專生。至2017年12月，共有311名學生及91間學校（2,998名閱讀殘障學生）登記使用有關服務，計劃下已製作超過1,000份電子教材/教科書（超過65,000頁）。

計劃推出多款觸覺教材，包括世界地圖、歐洲、亞洲地圖、元素週期表及實驗室手冊等派發予視障學生。

新一期計劃，除數碼科技培訓及支援服務外，亦新增了心理支援的小組服務，至2017年12月已有約240參與人次。而計劃下已免費派發1,500套由本會開發之軟件及應用程式予學校及學生。

服務使用者分享

電子學習融入生活：我的大學生活日常

分享者：香港大學資訊管理理學士視障學生黃子倩

我是黃子倩，大家都叫我子倩（Joby），是一名中度弱視人士，就讀於香港大學資訊管理理學士三年級。

我有一個好朋友，就是導盲犬 Yoyo。我經常跟 Yoyo 一同坐港鐵返學，我還有一個學習上的好幫手，就是一部 iPad，讓我邊走邊聽電子書。

香港大學校園內有很多無障礙設施，方便像我一樣的視障學生獨立出行。

跟一般港大生一樣，我不時會到圖書館溫書和做功課。不過，我用的是電子書。將教科書轉譯成點字書，不單申請過程繁複，而且點字書很多時比傳統電話簿更厚疊疊，攜帶很困難。

但現在使用電子書，我只要一部小小的 iPad，已經可以將所有需要閱讀的教科書及教材全放在內。

從前

今天，我來到香港失明人協進會，跟會長莊陳有先生聊天。莊陳有先生說，未有電子書前，從前視障朋友要單靠點字書學習。

我告訴他，我很慶幸自己有電子書輔助學習，而且在「賽馬會無障易學計劃」下，提供電子書轉譯服務，很多參考書和教材都可輕易讀到。

現在

明年我便畢業了，莊陳有先生說，協進會獲得賽馬會慈善信託基金捐助，致力推動電子學習，很開心能幫助到像我一樣的閱讀障礙的學生，希望這項計劃能持續地發展，協助更多學生學習，鼓勵我們追求夢想。

未來

除了電子書外，平日做功課，我會用到「賽馬會無障易學計劃」下，由協進會開發的軟件，如遇上需要使用一些輔助儀器時，亦可向協進會借用，令日常學習變得更容易，希望畢業後能找到適合我的工作，讓我發揮所長。

黃子倩，香港大學資訊管理理學士三年級視障學生。

我相信只要有夢想，生命便可充滿色彩。

服務使用者分享

資訊科技幫助了我：iPhone 達人與電子學習

分享者：心光學校全失明學生林桂鴻

我叫林桂鴻，大家都叫我桂鴻。我是全失明學生，於心光學校就讀中三，明年將會進入主流學校學習。我有一個花名，同學叫我「iPhone 達人」，因為我不單善於用電子學習，掌握豐富的知識，更樂於鑽研資訊科技。

我平日會用電腦溫書和做功課，少不得用到由協進會「賽馬會無障易學計劃」開發的 NVDA 讀屏軟件（香港版）及電子書，我又喜歡鑽研電腦和手機上不同的功能。我還有兩個嗜好，就是上網看車和聽音樂。

跟不少使用電子書的學生一樣，我會在電子書上作個人化的筆記，又利用電腦完成功課及溫習。除此之外，我很喜歡音樂，所以申請了計劃下的點字樂譜翻譯服務，我現在學音樂都方便了很多。

分享與傳承

今天，曾經也在心光學校讀書的大師姐、現時在香港大學讀書的子倩，重返母校，跟我聊天。

大師姐讀書成績很好，她說要備戰公開試時，必需要操練一定數量的 past paper（舊試題），她提我到時一定要申請「賽馬會無障易學計劃」的電子教材服務，想當年她都是靠計劃提供的舊試題電子版幫她應付考試。

我跟她說，平日學習上，我會用到這個計劃提供的觸覺地圖及圖像描述，一些世界地理知識、歷史科的年份表，以至化學科的化學元素圖表，都能輕易掌握。而且，計劃的服務很廣泛和方便，最重要是免費，不會加重使用者的負擔。

愛閱讀

我是心光學校的寄宿生，學校內都是一些跟我有類似背景的視障學生。

圖書館是我們常去的地方，內裏的點字書包羅萬有，我可以吸收不同的知識。

雖然我也很喜歡點字書，不過一本中文印刷書，轉做點字書會有六、七本點字書，當不同科目要測驗考試，我就要將全部點字書帶走溫習，書包很重，有時更要分兩三次才可全部帶走，實在很吃力。

明年我就要到主流學校繼續升學，希望「賽馬會無障易學計劃」可以繼續支援

我的學習需要，幫到我學業上更順利，學習更無障礙。

林桂鴻，心光學校中三全失明學生。

我相信只要有夢想,生命便可充滿色彩。

服務使用者分享

無懼視障 擁抱夢想：電子學習助我投入主流學習生活

分享者：喇沙書院視障學生鄭旨軒

我叫鄭旨軒，大家都叫我旨軒。

我在四個月大時，醫生說我由於先天視覺神經及視網膜發育不全，可能會失明，後來隨著年齡增長，視力比原先估計的好，現在是一名中度視障學生。

課外活動

我一歲多便到心光幼兒中心返學，去年小六畢業，透過教育局自行收生報讀喇沙書院，幸運地被取錄。

今年剛剛由心光學校，升讀主流中學，於喇沙書院就讀中一。

我有兩個嗜好，就是游水和打籃球。我最喜歡上體育堂，平時放學後，都很喜歡去打籃球。

2017年11月我獲選加入殘奧青年少年泳隊，同年12月參加了杜拜舉行的亞洲青少年殘疾人運動會，我還參加了校內舉辦的班際游泳接力賽。

雖然要兼顧游水和讀書是辛苦的，但幸有家人、老師、同學的支持。

輕鬆學習

游水和讀書都很重要，升上主流學校後，功課和考試壓力亦增加了。除了學校和家人的支持，「賽馬會無障易學計劃」亦幫助我學習更有效率。

從前在心光學校讀書時，我透過點字學習中文，在學習中文字形上會有困難。透過電子書，我可以利用 iPad 放大教科書內容，掌握中文字。

學校亦協助我向政府申請了放大機，在上課時，我可以放大黑板上的字，適應主流學習。

在學習的過程中，我發現我對政治感興趣，將來我希望可以從事跟政治有關的工作，而且我很喜歡游水，我也希望自己能成為專業的游泳運動員。

我希望更多像我一樣有閱讀殘障的朋友，使用「賽馬會無障易學計劃」的服務。

鄭旨軒，喇沙書院中一中度視障學生。

我相信只要有夢想,生命便可充滿色彩。

服務使用者分享

閱讀從此不再困難：無障易學如何便利照顧者

分享者：肢體殘障學生胡蕊珺的媽媽胡太

我是胡太，是胡蕊珺的媽媽。蕊珺是一位肌肉萎縮症患者，亦是十大再生勇士之一。她自小離不開呼吸機和輪椅，由於肢體殘缺，她只有拇指可動，日常生活就靠我打理，學習上亦靠我照顧。

陪伴與支持

因為蕊珺不能使用雙手翻書頁，在未使用電子書前，她平日做功課，要靠我在她的身邊幫她逐頁揭，直到她找到書本上的答案為止。

如果需準備考試時候，更要連續多個小時貼身陪住蕊珺溫習。

自從上年蕊珺申請了「賽馬會無障易學計劃」製作的電子書後，就可以自己利用電腦看書，獨立地溫習，讓她學習變得容易，更加有多出來的時間，可以從事她喜歡的遊戲計劃，亦可看更多她喜歡的書籍。

獨立學習的體現

「賽馬會無障易學計劃」不單幫助到像蕊珺一樣的肢體殘障學生，亦減輕了像我一樣的照顧者的負擔。現在，蕊珺能夠獨立自主地溫書和做功課，我也多了時間打理家務和休息。

鳴謝

捐助機構

香港賽馬會慈善信託基金

曾提供電子檔案之出版商

牛津大學出版社

卓思出版社有限公司

突破出版社

香港城市大學出版社

香港教育圖書公司

商務印書館

啟迪文化有限公司

培生教育出版亞洲有限公司

現代教育研究社有限公司

策馬文創有限公司

雅集出版社有限公司

樂思教育出版有限公司

導師出版社有限公司

齡記出版有限公司

躍思教育出版社

計劃督導委員會成員

立法會議員（資訊科技界）莫乃光議員

電子學習聯盟創辦人方保僑先生

香港科技大學副教授及高級顧問（創業）

黃岳永教授

前香港特別行政區政府教育局首席督學（特殊教育支援2）何志權先生

博思會副主席藍芷芊醫生

心光學校校長黃君保先生

香港失明人協進會代表：

莊陳有先生

周鍵圳先生

何家樑先生

趙芷媛女士

高碧姬女士

參與電子書製作之各位義工

賽馬會無障易學計劃

Jockey Club E-Learning For All Project

電話 Tel. : 3996 0760

傳真 Fax. : 3996 0759

電郵 Email : ELFA@hkbu.org.hk

網址 Website : <http://elfa.hkbu.org.hk/>

辦事處地址 Office Address : 九龍觀塘鴻圖道 16 號志成工業大廈 12 樓 1202 室

Room 1202, 12/F, Houtex Industrial Building

16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon

觀賞「賽馬會無障易學計劃」微電影：

<https://youtu.be/Z4MIUjezNFA>

服務提供者 Service Provider :

香港失明人協進會

捐助機構 Funded by :

香港賽馬會慈善信託基金

出版數量 Published Quantity : 1500 本

出版日期 Published Date : 04/2018